

# 辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Sunday Service

08/06/2023

敬拜詩歌  
Worship Hymns

顧正朝  
Zhengchao Gu

信息  
Message  
教會中的角色  
The Different Roles in the Church  
提摩太前書 1 Timothy 2:8-15

劉江華 牧師  
Pastor Brian Liu

歡迎與報告  
Welcome & Anno.

張湧  
Yong Zhang

祝禱  
Benediction

劉江華 牧師  
Pastor Brian Liu

金句: 因為先造的是亞當, 後造的是夏娃; 且不是亞當被引誘, 乃是女人被引誘, 陷在罪裡。(提摩太前書 2:13-14)

Key Verses: For Adam was formed first, then Eve; and Adam was not deceived, but the woman was deceived and became a transgressor. (1Timothy2:13-14)

司琴: 蔡曦麗  
Pianist: Ashley Cai

敬拜團: 黃曉晴, 閻昉, 余春香, 戴敏

Worship Team: Gene Huang, Fang Yan, Chunxiang Yu, Min Dai

影音同工: 林曦, 馬知行  
AV Workers: Xi Lin, Zhixing Ma

翻譯: 郭慶華  
Interpreter: Qinghua Guo

招待同工: 雷清新, 吳雪梅, 向麗

Ushers: Qingxin Lei, Xuemei Wu, Li Xiang

## 報告事項

六月奉獻	\$68,827.95
六月支出	\$54,004.40
六月結算	\$14,823.55
2023 年盈虧	\$23,976.70

1. 今年教會主題: 持定應許, 做主精兵。
2. 事工協調會: 8/9 週三晚 7:30 分在美聖堂 1、2 號教室舉行。
3. 兒童音樂劇成果演出: 8/12 週六晚 7 點在美聖堂舉行; 下午 2:30 開始綵排, 晚上 7 點開始表演, 之後有簡單點心。歡迎邀請朋友參加。
4. 本堂與美聖堂聯合崇拜: 8/13 主日早 10:45 在美聖堂。有愛宴, 謝謝膳食團隊預備和採買食材, 磐石組負責幫廚, 葡萄園小組負責排桌椅, 三塔院和鐵塔村小組負責廚房清理, 歡迎留步, 在主里有美好的交通。
5. 兒童主日學家長會: 8/13 主日崇拜後在 1 號教室舉行, 約半小時; 請學前班到六年級的家長至少每家一位家長務必參加。討論新學期註冊及注意事宜。
6. 2023 AWANA 開學: 8/18 週五晚 7:30 在美聖堂舉行, 歡迎 3 歲到 6 年級學童報名參加; 請為同工委身服事代禱。
7. 社區健康系列講座: 8/19 週六下午 3 點在美聖堂舉行第四講: 你的感受比你想的更重要。講員: 張凱哲。邀請弟兄姐妹及朋友參加, 特別是青少年及他們的父母親。此次講座以英文主講, 沒有中文翻譯。
8. 大使命宣教委員會: 8/20 主日晚七點透過線上開會; 請關心宣教事工的向劉淨云姐妹索取鏈接。並請為會議代禱。

## 代禱事項

八月份美聖堂青少年主日崇拜講員安排

日期	詩歌敬拜	信息講員
8/06	Oliver Gao	Simon 傳道
8/13	聯合聚會	Simon 傳道
8/20	Simon 傳道	Simon 傳道
8/27	Simon 傳道	Simon 傳道

1. 感謝神! 泰國短宣隊平安順利回來, 期待 8/13 主日分享他們的經歷, 請禱告。
2. 為教會每個家庭都能建立基督教化家庭和有家庭祭壇禱告。
3. 感謝神! 今天孫劍弟兄在本堂受浸歸入主名。歡迎加入屬靈的大家庭; 願神引領祝福一生在主裡靈命更新成長。

## Announcements

June Offering	\$68,827.95
June Expenses	\$54,004.40
June Balance	\$14,823.55
Year-to-Date Balance	\$23,976.70

1. **CCC Theme**: Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ.
2. **Mason MC Meeting**: Is held on Wed., 8/9, 7:30pm at Mason Church, classroom # 1-2.
3. **Children's Musical Performance**: Sat., 8/12, 7pm at Mason church; rehearsal starts at 2:30pm, performance at 7pm, refreshment afterward. You and your friends are invited to attend.
4. **Compton and Mason Church Joint Service**: Sun., 8/13, 10:45am at Mason with love feast provided. Thanks to the chef team for preparing and purchasing food, Rock's helping in the kitchen, Vineyard's setting up tables/chairs, and Three Towers and Iron Tower's cleaning up afterward. Welcome to stay and have a wonderful fellowship.
5. **CSS Parents' Meeting**: Held on Sunday, 8/13, after the Service in classroom #1, about 30 minutes. At least one parent from each Pre-K through 6th grade family must attend. Discuss enrollment and concerns for the upcoming school year.
6. **2023 AWANA Kickoff**: Held on Friday, 8/18, 7:30pm at Mason. Welcome 3 years old to 6<sup>th</sup> graders to sign up; pray for coworkers' commitment to this ministry.
7. **Community Health Lecture Series**: The fourth seminar is on Sat., 8/19, 3pm at Mason church. Topic: Your Feelings Matter More Than You Think. Speaker: Eric Chang. You are invited to join the event, especially the youth and their parents. This lecture is in English, no translation in Chinese.
8. **GCC Meeting**: Held on Sunday, 8/20, 7pm online; if you are interested in mission works, please contact sister Joy Liu for the meeting link and pray for it.

## Prayer Requests

Aug. Mason YG Sun. Song Leaders & Speakers

Date	Song Leaders	Speakers
8/06	Oliver Gao	Minister Simon
8/13	Joint Worship	Minister Simon
8/20	Minister Simon	Minister Simon
8/27	Minister Simon	Minister Simon

1. Thank the Lord! The summer Thai team safely returned home and they will have the testimony sharing on Sunday, 8/13. Please pray for them.
2. Pray that brothers and sisters will build a Christianized family and have a family altar.
3. Thank God that brother Jian Sun was baptized into the name of the Lord at Compton church today. Welcome you to join the spiritual family; may God bless you and lead you to grow in your spiritual life in the Lord daily.

## 提摩太凱勒與約翰麥克阿瑟

「你們當站在路上察看，訪問古道，哪是善道，便行在其間。」(耶 6:16)

在 6 月的北美大學校園，各處高掛著 LBGTO 的彩色旗幟。在如今美國各處，種族主義也在大行其道。那麼，作為 21 世紀的教會，上帝的兒女們應該如何回應這些社會的議題呢？

2023 年 5 月 19 日，紐約救贖主長老會前任主任牧師提摩太凱勒（後稱凱勒）安息主懷。隨著這位牧者的離去，教會中也有許多關於“凱勒模式”傳道的討論。毫無疑問，凱勒是一位被上帝大大使用的工人。無論他走到哪裡，罪和恩典，都是他講道中離不開的話題。但與此同時，凱勒也經常遭到挑戰，尤其在他生命最後的幾年。很多人認為他的教導是在與世界妥協，並且指責他過於強調教會與世界聯結。

因此，另一種傳道的模式，約翰麥克阿瑟（後稱麥克阿瑟）模式，常常拿來與凱勒模式相比較。基本上，凱勒模式避免審判性的言語，試圖與世俗文化展開對話；而麥克阿瑟模式更加強調對世俗文化的批評以及宣告上帝的審判。雖然二者同屬加爾文主義，但是卻帶領加爾文神學走向不同的方向。

第二代和第三代新加爾文主義在看待“上帝創造”這個議題的時候，認為人類文化是上帝起初創造中所蘊含的潛力，只是罪導致文化走錯了方向。所以，凱勒模式公共神學注重基督徒的文化使命，用福音更新文化。

毫無疑問，上帝恩典的福音可以更新文化，基督徒也具有文化的使命。但是，新加爾文主義忽略了上帝的審判。上帝的審判可以毀滅自然（文化也包含其中）。上帝賦予基督徒的文化使命，不是為了文化的本身，而是建造基督的身體——教會。教會是基督的新婦，若基督徒的關注點從教會轉向社會，從建造聖徒轉到建造文化，這必然帶來福音使命的偏差。所以，基督徒務必警醒！

## Timothy Keller and John MacArthur

“Stand at the crossroads and look; ask for the ancient paths, ask where the good way is, and walk in it.” (Jeremiah 6:16)

In June, colorful LBGTO flags were everywhere on North American college campuses. Racism is rampant in America today. As the church in the 21st century, how should the children of God respond to these social issues?

On May 19, 2023, Timothy Keller (hereon known as Keller), the former senior pastor of New York Redeemer Presbyterian Church, went to be with the Lord. With Keller's passing, there has been much discussion in the church about the "Keller model" of evangelism. There is no doubt that Keller was a worker, greatly used by God. No matter where he went, sin and grace were inseparable themes in his preaching. But at the same time, Keller has often been challenged, especially in his later years. Many see his teachings as a compromise with the world and accuse him of overemphasizing the connection between the church and the world.

Thus, another model of preaching, the John MacArthur (hereon known as MacArthur) model, is often compared to the Keller model. Basically, the Keller model avoids judgmental words and tries to have a dialogue with secular culture, while the MacArthur model emphasizes more on criticizing secular culture and proclaiming God's judgment. Although both belong to Calvinism, they take Calvin's theology in different directions.

When the second and third generations of Neo-Calvinism addressed the issue of "God's creation," they believed that human culture is the potential contained in God's original creation, but that sin has caused culture to go in the wrong direction. Therefore, the public theology of the Keller model focuses on the cultural mission of Christians and renews culture with the gospel.

There is no doubt that the gospel of God's grace can renew culture, and Christians also have a cultural mission. But Neo-Calvinism ignores God's judgment. God's judgment can destroy nature (including culture). The cultural mission given to Christians by God is not for culture itself, but for establishing the body of Christ, the Church. The Church is the bride of Christ. When the focus of Christians shifts from the Church to society, from establishing the saints to culture, it will inevitably lead to a deviation in the mission of the gospel. Therefore, Christians must stay awake!

## 辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題：持定應許，做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>